

方無古今要期乎治 理無中西務求其實

劉建余題

Peu importe qu'une médecine soit ancienne ou moderne,
aussi longtemps qu'elle guérit.
Peu importe qu'une théorie soit orientale ou occidentale
Aussi longtemps qu'elle se révèle être juste.

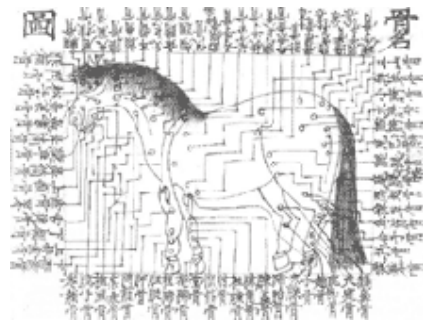
Jen Hsou Lin, D.V.M

Acupuncture et médecine vétérinaire traditionnelle chinoise MVTC

La médecine vétérinaire traditionnelle chinoise, connue depuis peu dans le monde occidental, existe en Chine depuis plus de 3000 ans. Cette forme de thérapie se développa dès lors que les hommes préhistoriques essayèrent de comprendre les maladies de leurs animaux. Jusqu'à nos jours, chaque génération y ajouta ses découvertes et ses connaissances. C'est ainsi que la MVTC se développe de façon continue, les nouvelles informations et connaissances étant intégrées continuellement dans le système. Bien que beaucoup de techniques thérapeutiques ont été développées par d'anciens peuples chinois, la MVTC est ouverte à toutes nouvelles adaptations d'autres cultures et aux progrès technologiques. Aujourd'hui les anciennes techniques chinoises sont associées à des pratiques médicales modernes, par exemple par l'usage d'aiguilles d'acupuncture stériles, de canules et seringues à l'injection stériles, du courant électrique et du laser pour stimuler les points d'acupuncture. Beaucoup de recherches scientifiques modernes ont contribué fondamentalement à la compréhension de la MVTC.

La pratique actuelle de la MVTC en occident diffère des racines chinoises. La plupart des points d'acupuncture et méridiens utilisés par les vétérinaires de l'ouest, ont été transférés de l'homme sur l'animal. Les anciens textes qui décrivaient les méridiens et les localisations de points d'acupuncture, ont été perdus il y a longtemps. Peu de vieux livres ont été conservés, mais ils sont utilisés encore aujourd'hui.

Ceci a provoqué beaucoup de discussions sur le tracé des méridiens et les points chez les animaux, qui ont moins de doigts ou plus de côtes que l'homme. La valeur énergétique de certains points est également remise en question, si l'on compare l'homme en station debout avec les animaux à quatre pattes. En outre, en Chine, l'acupuncture a été utilisée surtout chez les animaux domestiques comme le cheval, la vache et les cochons. Dans notre société les chiens, les chats et les oiseaux ont gagné de la valeur comme animaux de compagnie, ce qui a



provoqué une importante augmentation de la compréhension et des connaissances pour ces espèces ces derniers temps. Les aiguilles d'acupuncture modernes sont fines, solides et stériles. Les instruments traditionnels étaient longs, non stériles et avaient des tailles et des formes variables. Les vétérinaires d'aujourd'hui combinent la MVTC avec d'autres thérapies comme la chiropractie, l'ostéopathie, l'homéopathie et la phytothérapie. Ces modifications ne sont ni bien ni mal, mais elles reflètent simplement l'évolution continue du système.

La MVTC paraît probablement très étrange aux vétérinaires formés en médecine occidentale. Pour quelques-uns la MVTC et la médecine vétérinaire occidentale se présentent comme deux systèmes complètement différents, qui sont séparés par un grand fossé. Surmonter ce fossé demande un grand effort mental. Ces deux systèmes médicaux ne s'excluent pourtant pas, ils se chevauchent au contraire en grande partie. Ces aspects communs peuvent faciliter l'initiation à la MVTC, mais sa complexité apparaît seulement avec l'expérience.

C'est pour cette raison que l'apprentissage de la MVTC nécessite un changement de perspective. La médecine occidentale fonctionne en règle générale par la contrôle des processus physiologiques et pathophysiologiques du corps. Les vétérinaires occidentaux sont habitués à analyser la pathologie des maladies pour en découvrir la cause spécifique physique, liée soit à un agent infectieux, soit à un défaut enzymatique ou encore une intoxication. En saisissant les déroulements physiologiques du corps jusqu'au niveau cellulaire ou même moléculaire, les variations morbides peuvent être trouvées et le processus de maladie peut être contrôlé. La MVTC veut en revanche compenser des déséquilibres, car le corps est considéré comme structure énergétique globale. Un dérèglement du flux énergétique étant considéré comme la cause de maladie dans tout l'organisme. Une fois le motif de la maladie identifié, la balance et par conséquent la santé, peuvent être rétablis, en soutenant les systèmes autorégulateurs du corps.

Les deux systèmes sont basés sur le recensement de l'anamnèse et l'examen médical pour obtenir un diagnostic ou un motif de la maladie. La médecine occidentale en utilise en plus des tests diagnostiques comme l'examen du sang ou des radiographies, alors que la MVTC emploie la palpation des pouls et des points « assentiment » ou shu, ainsi que l'examen de la langue. Dans les deux cas le médecin interprètera les résultats et commencera la thérapie adéquate. Alors que le vétérinaire occidental prescrira des antibiotiques, des mesures chirurgicales, des stéroïdes ou d'autres médicaments, le praticien MVTC recommandera des plantes, de l'acupuncture ou l'adaptation du management (p.ex. de l'alimentation).

En général les buts de la MVTC et ceux de la médecine occidentale sont les mêmes. Les deux veulent activer la santé et empêcher les maladies, mais en regardant le monde de deux points de vue différents. Les deux systèmes ont leurs forces et leurs faiblesses. La médecine occidentale s'applique bien aux maladies aiguës et dispose de techniques chirurgicales très avancées. La MVTC par contre peut aider lors de maladies chroniques, surtout celles qui ne sont que contrôlées mais pas guérissable par la médecine occidentale. Comme la MVTC s'occupe surtout des symptômes individuels, la médecine occidentale convient mieux pour des problèmes concernant les troupeaux dans leur ensemble. Les thérapies de la MVTC ont normalement peu d'effets secondaires indésirables, tandis que l'effet des médicaments occidentaux survient très vite. C'est pour cette raison que l'intégration des deux systèmes médicaux permet de profiter de leurs avantages et d'en minimiser les inconvénients. Les vétérinaires qui sont capables de sauter le fossé mental entre la médecine occidentale et orientale peuvent ainsi obtenir de meilleurs résultats.

Traduction de l'anglais du livre :
Traditional Chinese Veterinary Medicine
Vol. I, Fundamental Principles
Huisheng Xie et Vanessa Priest